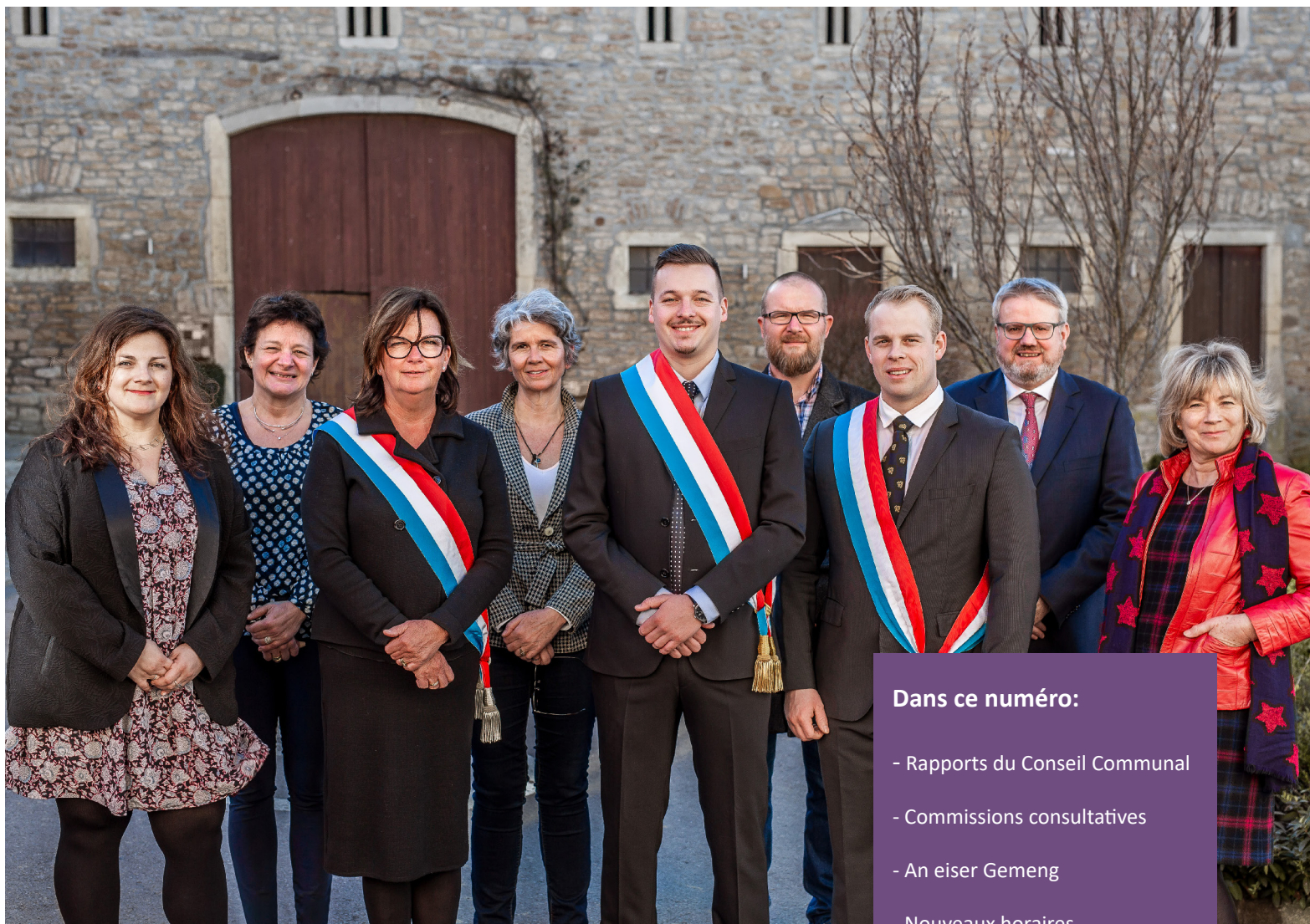


INFOBLAT

1 / 2019



De neie Gemengerot

Dans ce numéro:

- Rapports du Conseil Communal
- Commissions consultatives
- An eiser Gemeng
- Nouveaux horaires
- Manifestatiounskalenner



Administration communale de Weiler-la-Tour
7, rue du Schlammestee L- 5770 Weiler-la-Tour
Tél: 26 61 71 -1 | info@weiler-la-tour.lu | www.weiler-la-tour.lu



online

Inhalt *sommaire*

03	E puer Wuert vum Buergermeeschter <i>Le mot du bourgmestre</i>
04	Kurzfassung der Gemeinderatssitzungen <i>Séances du Conseil Communal</i>
12	Beratende Kommissionen <i>Commissions consultatives</i>
13	Neue Öffnungszeiten Oeko-Center Hesperange <i>Nouveaux horaires Oeko-Center Hesperange</i>
	Sportlerehrung <i>Sportifs méritants</i>
14	An eiser Gemeng <i>Dans notre commune</i>
18	Die Gartensaison steht vor der Tür. CIGL Roeserbann <i>Le printemps arrive. CIGL Roeserbann</i>
21	Upcycling Internetstuff <i>Upcycling Internetstuff</i>
22	Bunte Vielfalt: Schmetterlinge in meinem Garten <i>Colourful Diversity: Butterflies in my garden</i>
25	Kontakt <i>Contact</i>
26	Manifestationskalenner <i>Calendrier des évènements</i>

E puer Wuert vum Buergermeeschter

Léif Bierger a Biergerinnen,

Zanter onser Vereedegung hu mir vill geschafft vir Dossiere kennen ze léieren an mir hunn ob déi voll Ënnerstëtzung vum Gemengepersonal kennen zielen.

Mir hunn 2 mol d'Woch feste Schäfferot an organiséiere Méindes vun 9 Auer bis 12 Auer Biergerstonne fir Uleies, Problemer oder Ureegung mat lech ze diskutéieren. E Rdv kritt dir via Mail op info@weiler-la-tour.lu.

Nodeems de Budget 2019 unanime gestëmmt gouf an mir mëttlerweile eis Dossiere kennen, versiche mir eis Gemeng fit fir Zukunft ze maachen. Während dem Summer wäerte mir mam Ëmbau vun der Schoul ufänke fir de Pavillon ze ersetzen an eise Kanner erëm méi Spuerméiglechkeeten zur Verfügung ze stellen. Eise Jugendtreff kennt ee grouse Succès an dofier organiséiere mir de 27. Abrëll eng Porte-Ouverte zu Haassel wou mir 1 Joer „um Juck“ feieren. Mee och eis Seniore ginn net vergiess an d'Aarbechte fir hier „Stiffchen“ zu Haassel wäerten dëst Joer nach ufänken.

Mir invitéieren lech häerzlechst de 6. Abrëll bei eiser grousser Botz matzemaachen an esou eis schéi ländlech Gemeng mat propper ze halen. Di jeeweileg Plaze wou mir focht ginn a weider Detailler fannt dir op der Säit 22.

Den 9. Mee ass offiziellen Europadag an als Weiler Gemeng organiséiere mir beim Haasseler Chalet eisen traditionellen „Dag am Bësch“, zesumme mat eiser Integratiounskommissioun, wou mir erëm d'Geleeënheet kréien, lessen a Gedrénks aus alle méigleche Länner kennen ze léieren.

Fir eise Bierger an eise Personal entgéint ze kommen an am Sënn vun der Flexibiliséierung vun den Aarbechtssäite passe mir eis Ëffnungssäiten ob der Gemeng un, méi dozou ob der Säit 27 ënnert der Rubrik Kontakt.

Vincent Reding
Buergermeeschter



Le mot du bourgmestre

Chers citoyens,

Depuis notre assermentation, nous avons beaucoup travaillé afin de connaître les différents dossiers et avons pu compter entièrement sur notre personnel communal.

Le Collège échevinal délibère 2 fois par semaine et vous donne la possibilité de venir les rencontrer chaque lundi de 9 à 12 heures. Un rendez-vous peut être demandé sur info@weiler-la-tour.lu.

Après avoir voté unanimement le budget de l'année 2019, nous travaillons pour faire avancer nos projets et préparer notre commune pour le futur.

Au courant de l'été, le pavillon scolaire sera remplacé par un bâtiment modulaire (Phase 1) ce qui permettra de créer d'avantage d'espace de jeux pour nos enfants.

Notre maison de jeunes connaît un grand succès et nous vous invitons d'ores et déjà le 27 avril pour fêter le premier anniversaire avec nous.

Nous n'oublions pas notre troisième et quatrième âge. Les travaux d'aménagement pour la "Stiffchen" à Hassel débiteront encore cette année !

Le 6 avril, nous vous invitons chaleureusement à notre "Grouss Botz" pour contribuer à la propreté de notre jolie commune entourée de forêts. Les horaires et points de rassemblement vous sont communiqués sur la page 22.

Le 9 Mai, la commune, ensemble avec la commission d'intégration, organisera notre fête traditionnelle "Dag am Besch" - "Fête des cultures" auprès du Chalet à Hassel.

Pour mieux vous servir et dans l'esprit de la flexibilisation des heures de travail de nos employés, l'horaire d'ouverture de la commune sera adapté à partir du 1^{er} avril 2019, les adaptations sont communiquées sur la page 27.

A bientôt

Vincent Reding
Bourgmestre

Rapport du Conseil Communal du 26 novembre 2018

Présents :

Mme Cécile Hemmen, bourgmestre
M. Carlo Ernst et M. Vincent Reding, échevins
Mme Claudine Klein, M. Jean Feipel, Mme Nadine Nober,
M. Bob Wagner, conseillers.

Excusé : Mme Corinne Guidoreni et Mme Andrée Colas, conseillères

Proposition de candidats aux fonctions d'échevins de la commune de Weiler-la-Tour à nommer par Monsieur le Ministre de l'Intérieur

Le Conseil Communal propose, à 5 voix pour et 2 abstentions, la candidature de Madame Andrée Colas, et la candidature de Monsieur Bob Wagner, aux fonctions d'échevins de la commune de Weiler-la-Tour à nommer par Monsieur le Ministre de l'Intérieur.

Proposition d'un candidat aux fonctions de bourgmestre de la commune de Weiler-la-Tour à nommer par SAR le Grand-Duc

Le Conseil Communal propose, à l'unanimité des membres présents, la candidature de Monsieur Vincent Reding, aux fonctions de bourgmestre de la commune de Weiler-la-Tour à nommer par Son Altesse Royale le Grand-Duc.

Rapport du Conseil Communal du 9 décembre 2018

Présents :

M. Vincent Reding, bourgmestre,
Mme Andrée Colas et M. Bob Wagner, échevins,
M. Carlo Ernst, Mme Cécile Hemmen, Mme Claudine Klein,
M. Jean Feipel et Mme Nadine Nober, conseillers.

Absents : Mme Corinne Guidoreni, conseillère (excusée)

Approbation de titres de recettes

Le Conseil Communal approuve à l'unanimité les titres de recettes au montant total de 117.660,49 € présentés par le Collège des Bourgmestre et Échevins.

Recettes extraordinaires 2018	10.490,00 €
Recettes ordinaires 2018	107.170,49 €
Total :	117.660,49 €

Fixation des nuits blanches pour l'année 2019

Le Conseil Communal décide de proroger les heures d'ouverture des débits de boissons de toute la commune jusqu'à trois heures du matin aux dates suivantes pendant l'année 2019 ;

Nouvel An	lundi	01.01.2019
Weekend de Carnaval	vendredi - samedi	01.03.2019 - 03.03.2019
Weekend de Mi-Carême	vendredi - samedi	29.03.2019 - 30.03.2019
Weekend de Pâques	vendredi - dimanche	19.04.2019 - 21.04.2019
Fête du Travail	lundi	30.04.2019
Weekend de Pentecôte	vendredi - dimanche	07.06.2019 - 09.06.2019
Fête Nationale	vendredi - samedi	21.06.2019 - 22.06.2019
Kermesse de Syren	vendredi - samedi	18.10.2019 - 19.10.2019
Kermesse de Weiler-la-Tour	vendredi - samedi	15.11.2019 - 16.11.2019
Kermesse de Hassel	vendredi - samedi	22.11.2019 - 23.11.2019

Réveillon de Noël	lundi	24.12.2019
Noël	mardi	25.12.2019
Saint Sylvestre	lundi	31.12.2019

Allocation de subsides aux associations locales pour l'année 2019

Le Conseil Communal décide à l'unanimité d'allouer les subsides suivants pour l'année 2019 ;

Nom	Subside alloué	Article budgétaire
Fonds Soroptimist Luxembourg asbl	100 €	3/192/648380/99001
Tukwataniise asbl	350 €	3/192/648380/99001
Amicale des Pompiers Hassel/Weiler	650 €	3/320/648110/99001
Ass. Lux. Borréliose de Lyme	1.000 €	3/740/648110/99001
F.C. Yellow Boys, Weiler	10.000 €	3/825/648110/99001
Badminton Weiler 2000	1.800 €	3/825/648110/99001
Fit a Flott Syren	650 €	3/825/648110/99001
Keeleclub Haassel	650 €	3/825/648110/99001
Weiler Tower Runners	300 €	3/825/648110/99001
Le Cercle d'Aléa	300 €	3/839/648110/99001
Fraen vun Haassel/Weiler	650 €	3/839/648110/99001
Senioren 2005	650 €	3/839/648110/99001
Chorale Ste Cécile Syren	650 €	3/839/648110/99001
Chorale Ste Cécile Weiler	650 €	3/839/648110/99001

Approbation du plan de gestion forestier pour l'année 2019

Le Conseil Communal approuve le plan de gestion forestier de l'exercice 2019 tel que présenté par l'Administration de la nature et des forêts, arrondissement SUD, Triage de ROESER.

	Investissements en euros			Revenus en euros		
	Salaires	Factures	Total	Subsides	Recettes	Total
Gestion durable des forêts	34.500,00	25.700,00	60.200,00		40.375,00	40.375,00
Protection de la nature	1.500,00	200,00	1.700,00			
Sensibilisation	12.500,00	3.250,00	15.750,00			
Ressources cynégétiques	3.750,00	5.500,00	9.250,00		1.650,00	1.650,00
Surveillance et Police						
Logistique et personnel	12.900,00	12.000,00	24.900,00		4.000,00	4.000,00
Total	65.150,00	46.650,00	111.800,00		46.025,00	46.025,00

Approbation du décompte final – Nouveau bâtiment pour les services de secours à Hassel

Le Conseil Communal approuve le décompte au montant de 1.162.393,44 € ttc concernant l'acquisition et l'aménagement d'un hangar pour les besoins des services de secours de la commune de Weiler-la-Tour.

Approbation du décompte final – Matériel industriel pour le service technique et aménagement d'archives

Le Conseil Communal approuve le décompte au montant de 3.439.934,86 € ttc portant sur l'acquisition et l'aménagement d'un hangar pour les besoins du service technique et des archives de la commune de Weiler-la-Tour.

Délibération concordante avec l'avis du SIDEN et avec la délibération du SIDEST relatif aux aides étatiques et aux délais de mise en œuvre du programme de mesures dans le domaine de l'assainissement des eaux usées

Le Conseil Communal décide de se rallier à l'avis rédigé par le SIDEN du 10 juillet 2018, intitulé « avis sur les aides étatiques, les délais de mise en œuvre du programme de mesure et une trop forte tutelle technique du secteur communal dans le domaine de l'assainissement des eaux usées », ainsi qu'à la délibération du SIDEST du 23 octobre 2018 concordant avec ledit avis du SIDEN.

Convention Projet d'Aménagement Particulier « Am Leedeberg » à Hassel – approbation

Le Conseil Communal décide d'approuver le dossier d'exécution et la convention relatifs au projet d'aménagement particulier « Am Leedeberg » concernant des fonds sis à Hassel.

Construction d'une annexe sur le site de l'école fondamentale à Weiler-la-Tour sous forme d'une construction modulaire - approbation du cahier des charges avec devis estimatif

Le Conseil Communal décide de réaliser ladite infrastructure scolaire sur deux étages avec cinq salles de classe, une bibliothèque/salle musicale, une salle de différenciation, un bureau pour la présidente de l'école, une salle pour mettre la machine à copier, une salle de stockage et des appareils sanitaires ;

Le Conseil Communal décide de procéder à un marché de travaux public portant à la fois sur la conception et l'exécution des travaux, l'attribution du marché se faisant en entreprise générale par la procédure ouverte ;

Le Conseil Communal décide d'approuver, en application de l'article 146, alinéa 2 du règlement grand-ducal du 8 avril 2018 prédit, le cahier des charges, accompagné d'une estimation globale du coût, tenant lieu de projet définitif détaillé.

Budget rectifié 2018 et budget prévisionnel 2019 - vote

Le Conseil Communal arrête le budget rectifié de l'exercice 2018 aux montants suivants:

Budget rectifié de l'exercice 2018	Service Ordinaire	Service extraordinaire
Total des recettes :	9.563.151,78 €	2.640.081,11 €
Total des dépenses :	7.326.986,47 €	5.807.732,78 €
Boni de l'exercice :	2.236.165,31 €	
Mali de l'exercice :		3.167.651,67 €
Boni du compte 2017 :	1.961.122,04 €	
Boni général :	4.197.287,35 €	
Mali général :		3.167.651,67 €
Transfert de l'ordinaire à l'extraordinaire :	- 3.167.651,67 €	+ 3.167.651,67 €
Boni présumé fin 2018 :	1.029.635,68 €	

Arrête le budget prévisionnel de l'exercice 2019 aux montants suivants :

Budget de l'exercice 2019	Service Ordinaire	Service extraordinaire
Total des recettes :	9.856.822,77 €	7.217.781,55 €
Total des dépenses :	8.163.142,12 €	8.754.210,00 €
Boni de l'exercice :	1.693.680,65 €	
Mali de l'exercice :		1.536.428,45 €
Boni présumé fin 2018 :	1.029.635,68 €	
Boni général :	2.723.316,33 €	
Mali général :		1.536.428,45 €
Transfert de l'ordinaire à l'extraordinaire :	- 1.536.428,45 €	+ 1.536.428,45 €
Boni définitif 2019	1.186.887,88 €	

Démission de la secrétaire communale - approbation

Le Conseil Communal approuve la démission de Madame Monica Mignani du poste de secrétaire communale au 1er avril 2019 et décide de déclarer la vacance du poste de secrétaire communal de la commune de Weiler-la-Tour.

Le Conseil Communal remercie Madame Monica Mignani pour ses bons et loyaux services.

Subventions d'intérêts pour prêts au logement – mise en application

Le Conseil Communal décide d'élargir le champ d'application du règlement grand-ducal du 12 octobre 2001 concernant les subventions d'intérêts aux fonctionnaires et employés des communes, syndicats de communes et établissements publics placés sous la surveillance des communes ayant contracté un prêt dans l'intérêt du logement à tout l'effectif de la commune de Weiler-la-Tour.

Rapport du Conseil Communal du 21 janvier 2019

Présents :

M. Vincent Reding, bourgmestre,
M. Bob Wagner, échevin,
M. Carlo Ernst, Mme Corinne Guidoreni, Mme Claudine Klein,
M. Jean Feipel, et Mme Nadine Nober, conseillers.

Absents : Mme Andrée Colas, échevine, Mme Cécile Hemmen, conseillère, (excusées).

Questions des conseillers

1.Question de la conseillère Corinne Guidoreni :

Où en est le projet de réalisation d'une piste cyclable ralliant les villages des Syren et Hassel ?

Réponse du Bourgmestre Vincent Reding :

Diverses possibilités ont été élaborées et peuvent être consultées sur nos plans. La possibilité longeant le CR132 risque d'être compliquée, considérant qu'il faudrait acquérir des terrains de divers propriétaires, et cette possibilité ne serait réalisable qu'avec l'accord de l'administration des Ponts et Chaussées.

La commune a reçu une offre de prix pour la réalisation d'études de faisabilité pour un montant de 23.450,00 euros htva. Vu le montant relativement élevé, une deuxième offre sera demandée auprès d'un autre bureau d'études.

Il va sans dire que la réalisation de ce projet va encore prendre beaucoup de temps, puisque nous n'en sommes, à l'heure actuelle, qu'aux études de faisabilité.

2.Question de la conseillère Corinne Guidoreni :

La maison des jeunes est maintenant ouverte depuis presque un an. Quelle en est la fréquentation ; quels sont les jours les plus fréquentés ?

Réponse du Bourgmestre Vincent Reding :

L'ouverture a eu lieu en février 2018 et nous avons l'intention de fêter la première année.

Après quatre mois de fonctionnement, le Collège des Bourgmestre et Échevins de l'époque avait eu une entrevue avec le responsable de la maison des jeunes, Alex Lopes, et nous avons fait le point ensemble. Actuellement, c'est le vendredi qu'il y a le plus de monde à la maison des jeunes avec environ 10 jeunes.

Nous recevons régulièrement les listes des présences qui sont signées par les participants.

Les snacks et les fruits frais connaissent un grand succès. Les locaux sont toujours dans un parfait état de propreté.

En février, nous allons rencontrer une nouvelle fois le responsable afin de discuter ensemble sur la possibilité de rouvrir entièrement la journée de samedi et de fermer le mercredi, étant donné qu'il n'y a souvent personne qui vient.

3.Question de la conseillère Claudine Klein :

Le responsable de la maison des jeunes ne pourrait-il pas s'engager davantage via la commission des sports et de la jeunesse ?

Réponse du Bourgmestre Vincent Reding :

Monsieur Alex Lopes est déjà membre dans cette commission.

4. Question du conseiller Jean Feipel :

Où en sommes-nous avec le projet de mesures anti-crues pour la Syren ?

Réponse de l'Échevin Bob Wagner :

Nous avons réussi à entrer en contact avec les derniers propriétaires qui n'ont pas encore signé la promesse de vente.

En ce qui concerne l'un des deux, nous allons probablement pouvoir acquérir son terrain complet ; le propriétaire veut juste avoir la garantie que le pré ne soit pas classé en terrain à bâtir à l'avenir. Cela ne devrait poser aucun problème, étant donné qu'il s'agit de toute façon d'une zone inondable.

Pour ce qui est deuxième propriétaire contacté, nous lui avons envoyé la documentation, mais il n'a pas encore eu le temps de tout lire ; nous aurons de ses nouvelles en principe mercredi, mais il nous a déjà fait comprendre, qu'il est favorable à notre demande.

Une fois que chaque propriétaire aura donné son accord, nous pourrions procéder.

5. Question du conseiller Carlo Ernst :

Où en sommes-nous en ce qui concerne l'avis de la commune sur le parc éolien à Dalheim ?

Réponse du Bourgmestre Vincent Reding :

La commune de Mondorf-les-Bains a émis un avis négatif. La commune de Dalheim a émis un avis positif. Nous avons émis un avis positif, sous réserve que les nuisances sonores touchant les villages de Syren et de Hassel soient limitées à un strict minimum et que les nuisances affectant la faune et la flore soient également maintenues à un strict minimum.

Commissions consultatives

Le Conseil Communal accorde démission honorable de la commission de surveillance de l'école de musique à Madame Cécile Hemmen.

Le Conseil Communal nomme membre unique au sein de la commission de surveillance de l'école de musique Monsieur Vincent Reding, bourgmestre.

Le Conseil Communal accorde démission honorable de la commission scolaire à Madame Cécile Hemmen, ainsi qu'à Monsieur Carlo Ernst.

Le Conseil Communal nomme Monsieur Vincent Reding, bourgmestre, et Madame Andrée Colas, échevine, comme nouveaux membres de la commission scolaire.

Le Conseil Communal nomme Madame Andrée Colas, échevine, comme nouveau membre de la commission des bâtisses.

Le Conseil Communal accorde démission honorable comme déléguée de la commune auprès du SIAS à Madame Cécile Hemmen.

Le Conseil Communal nomme Monsieur Vincent Reding, bourgmestre, comme délégué (sans droit de vote) de la commune de Weiler-la-Tour au sein du comité du Syndicat intercommunal SIAS.

Le Conseil Communal accorde démission honorable comme délégué de la commune auprès du SIDEST à Monsieur Carlo Ernst.

Le Conseil Communal nomme Monsieur Bob Wagner, échevin, comme délégué de la commune de Weiler-la-Tour au comité du Syndicat intercommunal SIDEST.

Le Conseil Communal accorde démission honorable du syndicat intercommunal SIFRIDAWÉ à Madame Cécile Hemmen, ainsi qu'à Monsieur Carlo Ernst.

Le Conseil Communal nomme Madame Andrée Colas, échevine et Monsieur Bob Wagner, échevin, comme délégués de la commune de Weiler-la-Tour au comité du syndicat intercommunal SIFRIDAWÉ.

Le Conseil Communal accorde démission honorable du syndicat intercommunal SPIC à Madame Cécile Hemmen, ainsi qu'à Monsieur Carlo Ernst.

Le Conseil Communal nomme Madame Andrée Colas, échevine et Monsieur Bob Wagner, échevin, comme délégués de la commune de Weiler-la-Tour au comité du syndicat intercommunal SPIC.

Congé politique pour les représentants communaux aux syndicats de communes

Le Conseil Communal décide d'attribuer, à partir de ce jour, conformément aux critères légaux, aux délégués communaux auprès des différents syndicats le droit à un supplément d'heures de congé politique.

Délégué auprès du Syrdall Heem

Le Conseil Communal accorde démission honorable comme délégué de la commune auprès du Syrdall Heem à Monsieur Vincent Reding.

Le Conseil Communal nomme Madame Andrée Colas, échevine, comme déléguée de la commune de Weiler-la-Tour.

Délégué auprès du Club Senior

Le Conseil Communal accorde démission honorable comme délégué de la commune auprès du Club Senior à Monsieur Vincent Reding.

Le Conseil Communal nomme Madame Andrée Colas, échevine, comme déléguée de la commune de Weiler-la-Tour.

Klimabündinis

Le Conseil Communal nomme Monsieur Bob Wagner, échevin, comme remplaçant du délégué de la commune de Weiler-la-Tour auprès du Klimabündnis Lëtzebuerg.

Délégué au Partenariat de cours d'eau Syr

Le Conseil Communal accorde démission honorable comme délégué de la commune au Partenariat de Cours d'Eau Syr à Monsieur Carlo Ernst.

Le Conseil Communal nomme Monsieur Vincent Reding, bourgmestre, comme représentant de la commune de Weiler-la-Tour au Partenariat de cours d'eau Syr.

Démissions

Le Conseil Communal approuve la démission de Madame Sandra Rebronja du poste d'expéditionnaire administratif au 1er mars 2019 et décide de déclarer la vacance du poste d'expéditionnaire administratif au service du secrétariat de la commune de Weiler-la-Tour.

Le Conseil Communal remercie Madame Sandra Rebronja pour ses bons et loyaux services.

Le Conseil Communal approuve la démission de Monsieur Steven Hansen du poste d'expéditionnaire technique au 1er mars 2019 et décide de déclarer la vacance du poste d'expéditionnaire technique au service du service technique de la commune de Weiler-la-Tour.

Le Conseil Communal remercie Monsieur Steven Hansen pour ses bons et loyaux services.

Engagement d'un aide-éducateur pour les besoins de la Crèche

Le Conseil Communal décide d'engager Madame Valéry Biever comme aide-éducatrice à raison de 20 heures par semaine pour les besoins des structures d'accueil de la commune de Weiler-la-Tour. Madame Valéry Biever occupera le poste portant la référence numéro 181010-C1SE-20-20, et ce du 1er mars 2019 au 31 décembre 2019 inclus.

Désignation de 2 membres supplémentaires dans l'équipe « Pacte Climat »

Le Conseil Communal désigne comme membres supplémentaires de l'équipe interdisciplinaire « Équipe Pacte Climat »:

- KLEIN Claudine, conseillère, membre
- ERPELDING Martine demeurant à Hassel, membre

Nomination d'un expéditionnaire administratif

Le Conseil Communal nomme aux fonctions d'expéditionnaire administratif de la commune de Weiler-la-Tour Madame Myriam Jaminet, fonctionnaire communal et précise que Mme Myriam Jaminet est en congé parental à partir du 31.03.2019 jusqu'au 30.03.2020 inclus et que par conséquent, Mme Myriam Jaminet, travaillera à mi-temps pendant la période sus-mentionnée.

Rapport du Conseil Communal du 29 janvier 2019

Présents :

M. Vincent Reding, bourgmestre,
Mme Andrée Colas, échevine,
M. Carlo Ernst, Mme Cécile Hemmen, M. Jean Feipel, et
Mme Nadine Nober, conseillers.

Absents : M. Bob Wagner, échevin, Mme Corinne Guidoreni,
Mme Claudine Klein, conseillères, (excusés).

Création de postes

Le Conseil Communal décide de créer un poste supplémentaire à temps plein dans la carrière de l'expéditionnaire administratif pour les besoins du service technique de la commune.

Commissions consultatives

Le Conseil Communal décide de nommer Madame Andrée Colas, échevine, comme membre supplémentaire à la commission de la culture.

Rapport du Conseil Communal du 25 février 2019

Présents :

M. Vincent Reding, bourgmestre,
Mme Andrée Colas, M. Bob Wagner, échevins,
M. Carlo Ernst, Mme Corinne Guidoreni, Mme Cécile Hemmen,
Mme Claudine Klein, M. Jean Feipel, et Mme Nadine Nober,
conseillers.

Absents : //

Plan Pluriannuel Financier initial de 2019

Le Conseil Communal prend connaissance du Plan Pluriannuel Financier initial de 2019 présenté par le Collège des Bourgmestre et Échevins.

Remplacement du secrétaire communal

Le Conseil Communal charge Monsieur Dirk Wezenberg d'assurer le remplacement du secrétaire communal à partir du 1er mars 2019 jusqu'au 31 mars 2019 et décide de nommer Monsieur Dirk Wezenberg secrétaire communal faisant fonction (ff) à partir du 1er avril 2019 et jusqu'au 31 mars 2020.



Bericht der Gemeinderatssitzung vom 26. November 2018

Anwesend:

Cécile Hemmen, Bürgermeisterin,
Carlo Ernst und Vincent Reding, Schöffen,
Claudine Klein, Jean Feipel, Nadine Nober und Bob Wagner, Räte.

Entschuldigt: Corinne Guidoreni, Andrée Colas, Räte

Vorschlag von Kandidaten für die Ämter der Ratsherren der Gemeinde Weiler-la-Tour, die vom Innenminister ernannt werden

Der Gemeinderat schlägt, mit 5 Stimmen dafür und 2 Stimmenthaltungen, die Kandidatur von Frau Andrée Colas und die Kandidatur von Herrn Bob Wagner für die Funktionen als Schöffen der Gemeinde Weiler-la-Tour, dem Innenministerium vor.

Vorschlag für einen Kandidaten für das Amt des Bürgermeisters der Gemeinde Weiler-la-Tour

Der Gemeinderat schlägt einstimmig, Herr Vincent Reding als neuer Bürgermeister der Gemeinde Weiler-la-Tour vor.

Bericht der Gemeinderatssitzung vom 9. Dezember 2018

Anwesend:

Vincent Reding, Bürgermeister,
Andrée Colas und Bob Wagner, Schöffen,
Carlo Ernst, Cécile Hemmen, Claudine Klein, Jean Feipel und Nadine Nober, Räte.

Entschuldigt: Corinne Guidoreni, Rätin.

Bewilligung der Einnahmeerklärungen

Der Gemeinderat bewilligt einstimmig die vom Bürgermeisters und Schöffenrat vorgelegten Einnahmeerklärungen in Höhe von 117.660,49 €.

Außerordentliche Einnahmen 2018	10.490,00 €
Ordentliche Einnahmen 2018	107.170,49 €
Total :	117.660,49 €

Öffnungszeiten "nuits blanches"

Der Gemeinderat beschließt einstimmig, für das Jahr 2019, an folgenden Tagen die Öffnungszeiten der Gaststätten und Restaurants bis 3 Uhr zu genehmigen:

Nouvel An	lundi	01.01.2019
Karnaval	Freitag - Samstag	01.03.2019 - 03.03.2019
Mittfasten	Freitag - Samstag	29.03.2019 - 30.03.2019
Ostern	Freitag - Sonntag	19.04.2019 - 21.04.2019
Tag der Arbeit	Montag	30.04.2019
Pfingsten	Freitag - Sonntag	07.06.2019 - 09.06.2019
Nationalfeiertag	Freitag - Samstag	21.06.2019 - 22.06.2019
Kirmes in Syren	Freitag - Samstag	18.10.2019 - 19.10.2019
Kirmes in Weiler-la-Tour	Freitag - Samstag	15.11.2019 - 16.11.2019
Kirmes in Hassel	Freitag - Samstag	22.11.2019 - 23.11.2019
Heiligabend	Montag	24.12.2019
Weinachten	Dienstag	25.12.2019
Silvester	Montag	31.12.2019

Zuschüsse an die lokalen Vereine

Der Gemeinderat gewährt einstimmig folgende Zuschüsse an unsere lokale Vereine:

Nom	Subside alloué	Article budgétaire
Fonds Soroptimist Luxembourg asbl	100 €	3/192/648380/99001
Tukwataniise asbl	350 €	3/192/648380/99001
Amicale des Pompiers Hassel/Weiler	650 €	3/320/648110/99001
Ass. Lux. Borréliose de Lyme	1.000 €	3/740/648110/99001
F.C. Yellow Boys, Weiler	10.000 €	3/825/648110/99001
Badminton Weiler 2000	1.800 €	3/825/648110/99001
Fit a Flott Syren	650 €	3/825/648110/99001
Keeleclub Haassel	650 €	3/825/648110/99001
Weiler Tower Runners	300 €	3/825/648110/99001
Le Cercle d'Aléa	300 €	3/839/648110/99001
Fraen vun Haassel/Weiler	650 €	3/839/648110/99001
Senioren 2005	650 €	3/839/648110/99001
Chorale Ste Cécile Syren	650 €	3/839/648110/99001
Chorale Ste Cécile Weiler	650 €	3/839/648110/99001

Genehmigung des Waldbewirtschaftungsplans für 2019

Der Gemeinderat genehmigt den von der Naturverwaltung (Bezirk Süden, Triage de Roeser) vorgelegten Waldbewirtschaftungsplan für das Geschäftsjahr 2019.

	Investissements en euros			Revenus en euros		
	Salaires	Factures	Total	Subsides	Recettes	Total
Gestion durable des forêts	34.500,00	25.700,00	60.200,00		40.375,00	40.375,00
Protection de la nature	1.500,00	200,00	1.700,00			
Sensibilisation	12.500,00	3.250,00	15.750,00			
Ressources cynégétiques	3.750,00	5.500,00	9.250,00		1.650,00	1.650,00
Surveillance et Police						
Logistique et personnel	12.900,00	12.000,00	24.900,00		4.000,00	4.000,00
Total	65.150,00	46.650,00	111.800,00		46.025,00	46.025,00

Genehmigung der Endabrechnung - Neubau für Rettungsdienste in Hassel

Der Gemeinderat genehmigt die Endrechnung in Höhe von 1.162.393,44 € für den Kauf eines Hangars sowie dessen Einrichtung, für die Bedürfnisse der Rettungsdienste der Gemeinde Weiler-la-Tour.

Genehmigung der Endabrechnung - Material für den technischen Dienst und den Archiven

Der Gemeinderat genehmigt die Endrechnung in Höhe von 3.439.934,86 € für den Kauf von Material für den technischen Dienst und die Einrichtung der Archiven.

Übereinstimmung mit der Stellungnahme des SIDEN und dem SIDEST über die staatliche Beihilfen und die Fristen für die Umsetzung der Maßnahmen im Bereich der Abwasserbehandlung

Der Gemeinderat stimmt mit der Stellungnahme vom SIDEN vom 10. Juli 2018 mit dem Titel "Stellungnahme zu staatlichen Beihilfen, Fristen für die Umsetzung des Maßnahmen und zu starke Ausprägung des kommunalen Sektors im Bereich der Abwasserbehandlung" überein. Der Gemeinderat stimmt ebenfalls mit der Stellungnahme des SIDEST vom 23. Oktober 2018 in überein.

Konvention PAP "Am Leedeberg" - Genehmigung

Der Gemeinderat bewilligt die Ausführungsakte sowie die Konvention bezüglich des PAP "Am Leedeberg" in Hassel.

Bau eines Nebengebäudes auf dem Gelände der Grundschule in Weiler-la-Tour als Modulbauweise

Der Gemeinderat beschließt, die oben genannte Schulinfrastruktur auf zwei Etagen mit fünf Klassenzimmern, einer Bibliothek, ein Musikzimmer, einen Raum zur Unterscheidung, einem Büro für den Präsidenten der Schule, einen Raum für das Kopiergerät, einen Abstellraum und sanitäre Einrichtungen, durchzuführen.

Der Gemeinderat beschließt, einen Werkvertrag der sowohl den Entwurf, als auch die Ausführung der Arbeiten umfasst. Die Auftragsvergabe wird mittels eines offenen Verfahrens vergeben.

Der Gemeinderat beschließt, gemäß Artikel 146 Absatz 2 der Großherzoglichen Verordnung vom 8. April 2018 die Spezifikationen global mit einer Gesamtschätzung der Kosten anstelle eines detaillierten Abschlussprojekts zu genehmigen.

Berichtigter Haushaltsplan 2018 und veranschlagter Haushaltsplan 2019 - Abstimmung

Der Kommunalrat genehmigt den berichtigten Haushaltsplan für das Jahr 2018 in folgender Höhe:

Budget rectifié de l'exercice 2018	Service Ordinaire	Service extraordinaire
Total des recettes :	9.563.151,78 €	2.640.081,11 €
Total des dépenses :	7.326.986,47 €	5.807.732,78 €
Boni de l'exercice :	2.236.165,31 €	
Mali de l'exercice :		3.167.651,67 €
Boni du compte 2017 :	1.961.122,04 €	
Boni général :	4.197.287,35 €	
Mali général :		3.167.651,67 €
Transfert de l'ordinaire à l'extraordinaire :	- 3.167.651,67 €	+ 3.167.651,67 €
Boni présumé fin 2018 :	1.029.635,68 €	

Arrête le budget prévisionnel de l'exercice 2019 aux montants suivants :	Service Ordinaire	Service extraordinaire
Budget de l'exercice 2019		
Total des recettes :	9.856.822,77 €	7.217.781,55 €
Total des dépenses :	8.163.142,12 €	8.754.210,00 €
Boni de l'exercice :	1.693.680,65 €	
Mali de l'exercice :		1.536.428,45 €
Boni présumé fin 2018 :	1.029.635,68 €	
Boni général :	2.723.316,33 €	
Mali général :		1.536.428,45 €
Transfert de l'ordinaire à l'extraordinaire :	- 1.536.428,45 €	+ 1.536.428,45 €
Boni définitif 2019	1.186.887,88 €	

Rücktritt des Kommunalsekretärs - Zustimmung

Der Gemeinderat billigt den Rücktritt von Frau Monica Mignani vom Posten des Kommunalsekretärs ab den 1. April 2019 und beschließt, die Stelle des Kommunalsekretärs der Gemeinde Weiler-la-Tour auszuschreiben.

Der Gemeinderat dankt Frau Monica Mignani für die guten und treuen Dienste.

Zinszuschüsse für Wohnungsbaudarlehen - Durchsetzung

Der Gemeinderat beschließt, laut großherzoglicher Verordnung vom 12. Oktober 2001 über die Zinszuschüsse für Beamte und Angestellte von Kommunen, Gemeindeverbänden und öffentlichen Einrichtungen, dem ganzen Kommunalpersonal eine Darlehenvergünstigungen zu ermöglichen.

Bericht der Gemeinderatssitzung vom 21. Januar 2019

Anwesend:

Vincent Reding, Bürgermeister,
Bob Wagner, Schöffe,
Carlo Ernst, Claudine Klein, Corinne Guidoreni, Jean Feipel und
Nadine Nober, Räte.

Entschuldigt: Andrée Colas, Schöffin und Cécile Hemmen, Rätin.

Fragen der Gemeinderatsmitglieder

1. Frage des Gemeinderatsmitglieds Corinne Guidoreni :

Wo stehen wir beim Projekt zur Realisierung eines Radwegs, der die Dörfer Syren und Hassel verbinden soll ?

Antwort vom Bürgermeister Vincent Reding :

Verschiedene Möglichkeiten sind ausprobiert worden und können in unseren Plänen eingesehen werden. Die Möglichkeit, neben dem CR132 einen Radweg zu planen ist kompliziert, da von verschiedenen Eigentümern ein Grundstückstreifen erworben werden müsste, und wir auf die Zustimmung der Ponts et Chaussées angewiesen wären.

Wir erhielten ein Preisangebot für die Durchführung einer Machbarkeitsstudien in Höhe von 23.450,00 Euro. Da dieses Preisangebot doch sehr ist, werden wir ein zweites Angebot von einem anderen Konstruktionsbüro anfordern.

Es versteht sich von selbst, dass die Realisierung dieses Projekts nicht Zeitnah umsetzbar ist, da wir derzeit nur Machbarkeitsstudien durchführen.

2. Frage des Gemeinderatsmitglieds Corinne Guidoreni :

Das Jugendzentrum ist jetzt seit fast einem Jahr geöffnet. Ist das Jugendhaus gut besucht? An welchen Tagen ist am meisten los ?

Antwort vom Bürgermeister Vincent Reding :

Die Eröffnung fand im Februar 2018 statt und wir beabsichtigen das einjährige Bestehen zu feiern.

Nach vier Monaten hatte der damalige Schöffenrat eine Lagebesprechung mit dem Leiter des Jugendzentrums, Herr Alex Lopes, sich über das Jugendzentrum zu informieren.

Derzeit sind die Freitage, mit etwa 10 Jugendlichen im Durchschnitt, am besten besucht.

Wir erhalten regelmäßig die Anwesenheitslisten welche ebenfalls von den Teilnehmern unterschrieben werden.

Snacks und frisches Obst sind sehr beliebt. Die Räumlichkeiten sind immer in einem einwandfreien Zustand.

Im Februar werden wir uns erneut mit dem Leiter des Jugendzentrums treffen, um gemeinsam die Möglichkeit zu prüfen, den ganzen Samstag zu öffnen und am Mittwoch zu schließen, da an diesem Tag oft niemand kommt.

3. Frage des Gemeinderatsmitglieds Claudine Klein:

Könnte der Leiter des Jugendzentrums nicht mehr über die Sport- und Jugendkommission einbringen ?

Antwort vom Bürgermeister Vincent Reding :

Herr Alex Lopes ist bereits Mitglied der Sport- und Jugendkommission.

**4. Frage des Gemeinderatsmitglieds Jean Feipel :
Wo stehen wir mit den Anti-Flut Maßnahmen in Syren ?**

Antwort vom Schöffen Bob Wagner :

Es ist uns gelungen, auch mit den letzten zwei Besitzern der fehlenden Grundstücke in Kontakt zu treten, um den Kauf der benötigten Grundstücke abzuschließen.

Bei einem der beiden werden wir wahrscheinlich sein gesamtes Land erwerben können; der Besitzer will nur eine Garantie haben, dass die Wiese in Zukunft nicht als Bauland eingestuft wird. Dies sollte kein Problem sein, da es sich in jedem Fall um eine Flutzone handelt. Was den anderen Besitzer angeht, haben wir ihm die komplette Dokumentation zukommen lassen, er hatte noch keine Zeit, alles zu lesen. Wir werden normalerweise am Mittwoch eine Rückmeldung vom Besitzer erhalten, aber er hat uns bereits verständlich gemacht, dass er dem Projekt und dem Verkauf seines Grundstücks positiv gegenüber steht.

Sobald alle Eigentümer zugestimmt haben, kann das Projekt umgesetzt werden.

**5. Frage des Gemeinderatsmitglieds Carlo Ernst :
Wo stehen wir im Hinblick auf die Meinung der Gemeinde zum Windpark in Dalheim? ?**

Antwort vom Bürgermeister Vincent Reding :

Die Gemeinde Mondorf-les-Bains hat eine negative Stellungnahme abgegeben. Die Gemeinde Dalheim hat eine positive Stellungnahme abgegeben. Wir haben eine positive Stellungnahme abgegeben, vorausgesetzt, dass die Lärmbelästigung in den Dörfern Syren und Hassel so gering wie möglich gehalten wird und dass die Belästigung der Fauna und Flora ebenfalls auf ein striktes Minimum beschränkt wird.

Beratende Kommissionen

Der Gemeinderat gewährt Frau Cécile Hemmen den ehrenvollen Rücktritt der Aufsichtskommission der Musikschule.

Der Kommunalrat ernennt den Bürgermeister Vincent Reding als einziges Mitglied der Aufsichtskommission der Musikschule.

Der Gemeinderat gewährt Frau Cécile Hemmen sowie Herrn Carlo Ernst eine ehrenvolle Entlassung aus der Schulkommission.

Der Gemeinderat ernennt Vincent Reding, Bürgermeister, und Andrée Colas, Schöffin, zu neuen Mitgliedern der Schulkommission.

Der Gemeinderat ernennt Frau Andrée Colas, Schöffin, als neues Mitglied der Bautenkommission.

Der Gemeinderat gewährt Frau Cécile Hemmen einen ehrenvollen Rücktritt als Delegierte der Gemeinde beim SIAS.

Der Gemeinderat ernennt Vincent Reding, Bürgermeister, als Delegierten (ohne Stimmrecht) der Gemeinde Weiler-la-Tour beim SIAS.

Der Gemeinderat gewährt Herrn Carlo Ernst einen ehrenvollen Rücktritt als Delegierter der Gemeinde beim SIDEST.

Der Gemeinderat ernennt Herrn Bob Wagner, Schöffe, zum Delegierten der Gemeinde Weiler-la-Tour im Ausschuss des interkommunalen Syndikats SIDEST.

Der Kommunalrat gewährt Frau Cécile Hemmen sowie Herrn Carlo Ernst den ehrenvollen Rücktritt aus der Interkommunalen Gewerkschaft SIFRIDAWÉ.

Der Gemeinderat ernennt Andrée Colas und Bob Wagner, Schöffen, zu den Delegierten der Gemeinde in der Interkommunalen Gewerkschaft SIFRIDAWÉ.

Der Kommunalrat gewährt Frau Cécile Hemmen und Herrn Carlo Ernst den ehrenvollen Rücktritt aus der interkommunalen Gewerkschaft SPIC.

Der Gemeinderat ernennt Andrée Colas und Bob Wagner, Schöffen, als Delegierte der Gemeinde Weiler-la-Tour im Ausschuss der interkommunalen Gewerkschaft SPIC.

Politischer Urlaub für Gemeindevertreter bei Gemeindeverbänden

Der Gemeinderat beschließt, den kommunalen Delegierten der verschiedenen Gewerkschaften gemäß den rechtlichen Kriterien das Recht auf Stunden politischer Freistellung :

Delegierte beim Syrdall Heem

Der Gemeinderat gewährt Herrn Vincent Reding einen ehrenvollen Rücktritt als Delegierter der Gemeinde beim Syrdall Heem.

Der Gemeinderat ernennt Frau Andrée Colas, Schöffin, als Delegierte der Gemeinde Weiler-la-Tour beim Syrdall Heem.

Delegierte beim Senior Club

Der Gemeinderat gewährt Herrn Vincent Reding einen ehrenvollen Rücktritt als Delegierter der Gemeinde im Club Senior.

Der Gemeinderat ernennt Frau Andrée Colas, Schöffin, als Delegierte der Gemeinde Weiler-la-Tour im Club Senior.

Klimabündnis

Der Gemeinderat ernennt Herrn Bob Wagner, Schöffe, zum stellvertretenden Delegierten der Gemeinde Weiler-la-Tour beim Klimabündnis Lëtzebuerg.

Delegierte bei der Flusspartnerschaft Syr

Der Kommunalrat gewährt Herrn Carlo Ernst einen ehrenvollen Rücktritt als Delegierter der Gemeinde bei der Flusspartnerschaft Syr.

Der Gemeinderat ernennt Vincent Reding, Bürgermeister, als Vertreter der Gemeinde Weiler-la-Tour bei der Flusspartnerschaft Syr.

Rücktritte

Der Gemeinderat billigt den Rücktritt von Frau Sandra Rebronja, Beamtin, ab dem 1. März 2019 und beschließt, die freigewordene Stelle im Sekretariat der Gemeinde Weiler-la-Tour neu zu besetzen.

Der Gemeinderat dankt Frau Sandra Rebronja für die guten und treuen Dienste, die sie der Gemeinde seit ihrer Einstellung geleistet hat.

Der Gemeinderat billigt den Rücktritt von Herrn Steven Hansen, Beamter, ab dem 1. März 2019 und beschließt, den freien Posten im "Service Technique" neu zu besetzen.

Der Stadtrat dankt Herrn Steven Hansen für die guten und treuen Dienste, die er seit Anfang seiner Dienstzeit bei der Gemeinde Weiler-la-Tour geleistet hat.

Einstellung eines pädagogischen Assistenten für die Bedürfnisse der Crèche.

Der Gemeinderat beschließt, Frau Valéry Biever als pädagogische Assistentin für die Bedürfnisse der Crèche einzustellen. (20 Stunden)
Frau Valéry Biever wird den Posten 181010-C1SE-20-20 ab dem 1. März 2019 bis einschließlich 31. Dezember 2019 besetzen.

Bericht der Gemeinderatssitzung vom 29. Januar 2019

Anwesend:

Vincent Reding, Bürgermeister,
Andrée Colas, Schöffin,
Carlo Ernst, Cécile Hemmen, Jean Feipel und Nadine Nober, Räte.

Entschuldigt: Bob Wagner, Schöffe, Corinne Guidoreni und Claudine Klein, Räte.

Schaffung eines neuen Arbeitspostens

Der Gemeinderat beschließt eine Stelle im "Service Technique" zu schaffen und diese als Vollzeitjob durch einen Beamten/in zu besetzen.

Beratende Kommissionen

Der Gemeinderat beschließt Frau Andrée Colas als zusätzliches Mitglied der Kulturkommission zu ernennen.

Ernennung von zwei zusätzlichen Mitgliedern im Team "Klimapakt"

Der Gemeinderat ernennt folgende 2 Mitglieder in das "Team Pacte Climat" :

- KLEIN Claudine, Ratsmitglied, Mitglied
- ERPELDING Martine, wohnhaft in Hassel, Mitglied.

Einstellung einer neuen Beamtin

Der Kommunalrat ernannt Frau Myriam Jaminet als neue Beamtin für die Bedürfnisse des Sekretariats der Gemeinde Weiler-la-Tour. Da Frau Myriam Jaminet vom 31.03.2019 bis einschließlich dem 30.03.2020 im Elternurlaub ist, wird sie während diesen Zeitraums in Teilzeit arbeiten.

Bericht der Gemeinderatssitzung vom 25. Februar 2019

Anwesend:

Vincent Reding, Bürgermeister,
Andrée Colas, Bob Wagner, Schöffen,
Carlo Ernst, Cécile Hemmen, Corinne Guidoreni, Claudine Klein,
Jean Feipel und Nadine Nober, Räte.

Entschuldigt: //

Jahresfinanzplan für 2019

Der Gemeinderat nimmt den vom Bürgermeister- und Schöffenrat vorgelegten mehrjährigen Finanzplan von 2019 zur Kenntnis.

Posten des Gemeindesekretärs

Der Gemeinderat beauftragt Herrn Dirk Wezenberg, den Gemeindesekretär vom 1. März 2019 bis zum 31. März 2019 zu vertreten, und beschließt, Herrn Dirk Wezenberg, vom 1. April 2019 bis zum 31. März 2020 als Gemeindesekretär ff zu ernennen.



La Commission d'Intégration



Integration hier vor Ort – aber auch mit Sicht über unsere Komfort Zone hinaus

Am 24. Januar überreichte die Gemeinde Weiler-la-Tour ihre erste Spende an das Klimabündnisprojekt ARFA in Burkina Faso, das den interessierten Anwesenden vorgestellt wurde.

Gleichzeitig stellte Klima-Bündnis Lëtzebuerg den anwesenden Vertretern aus Vereinen, Schule, Maison Relais und der Gemeinde ihre Sensibilisierungsprogramme zum Thema Klima und Konsum vor.

Wir hoffen, dass dies der Startschuss zu einer guten Zusammenarbeit im Dienste einer nachhaltigen Entwicklung in unserer Gemeinde ist.

Intégration ici et maintenant – mais aussi avec une vue au-delà de notre zone de confort

Le 24 janvier avait lieu la remise du premier don de la commune de Weiler-la-Tour au projet Klimabündnis ARFA au Burkina Faso, projet qui a été présenté aux intéressés.

En même temps, Klima-Bündnis Lëtzebuerg a montré aux délégués des associations, de l'école, de la maison relais et de la commune ses programmes de sensibilisations au sujet du climat et de la consommation.

Nous espérons que ceci fut le départ d'une bonne collaboration pour un développement durable dans notre commune.

Kontakt / contact : Klima-Bündnis Lëtzebuerg
(www.klimabuendnis.lu) und Gemeng Weiler-la-Tour

Claudine Klein
Presidentin Integrationskommission



Nouveaux horaires

A partir du 1er avril, le "Oeko-Center Hesper" prolongera ses heures d'ouverture les mercredis, de 10h00 à **20h00**.

Ab dem 1. Abrëll huet den "Oeko-Center Hesper" all Mëttwochs vun 10h00 bis **20h00** Auer op.

ATTENTION - OPGEPASST

Adaptation de l'horaire d'ouverture de la commune!

Upassung vun den Öffnungszäite vun der Gemeng!

Horaire - Page 25 - Kontakt

Sportifs méritants Saison 2017/2018

Dir hutt eng 1., 2. oder 3. Plaz op
enger offizieller, nationaler
portskompéititioun oder eng éierevoll
Plaz op internationalem Plang er-
reecht, da mellst Iech bis
spéitstens den 31. Mee 2019

un op

Si vous avez obtenu un 1^{er}, 2^{ème}
ou 3^{ème} prix lors d'une compétition
sportive nationale officielle ou un
classement honorable sur le plan
international, veuillez vous inscrire
avant le 31 mai 2019

sur

WWW.WEILER-LA-TOUR.LU

La cérémonie officielle pour sportifs méritants aura lieu lors
des festivités de la veille de la fête nationale, le 22 juin 2019.

Éierung vum Marc Demuth / 11.01.2019



MOAMA - Endlech Alaska / 18.01.2019



Scheckiwwerreechung ARFA / 24.01.2019



Wanterfest vum Fussball / 27.01.2019



Vill Leit um Wanterfest

De 27. Januar hate sech vill Leit op de Wee an d'Hal zu Weiler gemaach, fir op de Kascht ze goen. Um Wanterfest vum FC Yellow Boys konnt ee sech et gutt schmaache loossen an déi Geleeënheet wollte sech vill Leit, déi och un der Tombola deelgeholl hunn, net entgoe loossen.

Foto & Text; FC Yellow Boys

Budgetspresentatioun / 28.01.2019 & 30.01.2019



D'Budgetspresentatiounen zu Weiler an zu Syren, fir d'Joer 2019 fir d'Bierger aus eiser Gemeng. Den Interessi um Budget wor grouss an de Sall wor deementspriechend och gutt gefëllt. Eise Buergermeeschter Vincent Reding ass zesumme mat eisem Schäfferot, dem Andrée Colas an dem Bob Wagner, an eisem Ingenieur Alex Piscitelli duerch de Budget extraordinaire 2019 gaangen an hunn déi wichtegst Punkten erkläert.

Zum Schluss goufen nach eng sëllech Froe vun eise Bierger beäntwert.

(Text & Foto Gemeng)

Scheckiwwerreechung Syrener Leit / 29.01.2019





Fuesstëmmung an der Sportshal

Wéi schonn déi lescht Joeren, waren och de 9. Februar nees ganz vill Erwuessener a Kanner um Fuesbal vum FC Yellow Boys an der Sportshal zu Weiler. Den Jonn Hap-pi huet dofir gesuergt, dass d'Kanner sech bei flotte Spiller ameséiert hunn. D'Be-geeschterung war grouss an och déi 2 fantastesch Tombolaen hunn erëm Kleng a Grouss vill Freed gemaach.



Assemblée générale Seniores 2005 / 12.02.2019



Buergbrennen / 09.03.2019



Alles ronderëm d'Raclette / 16.03.2019



Samschdes, de 16. März, war den 2. Raclette-Owend vun de Yellow Boys am Huef zu Weiler. Wéi schonn d'lescht Joer, war dësen Owend och dës Kéier nees e vollen Erfolleg. 7 verschidde Kéiszerarten, an alles wat zur Raclette dozou gehéiert, hunn dofir gesuergt, dass et u näischt gefeelt huet.

Déi passend Deko huet fir Schwäizer Feeling gesuergt an d'Stëmmung war beschdens.

Fotoen & Text; FC Yellow Boys



Erich Kästner Abend / 23.02.2019



".....außer: Man tut es!" 120. Geburtsdag vum Erich Kästner. E flotten Owend mat satirisch-kabarettistëche Gedichter a Lidder. Presenteiert vun der Weiler Kulturkommissioun an der Confrérie Saint Michel, ënnert der "Schirmherrschaft der Botschaft der Bundesrepublik Deutschland in Luxemburg". Op der Bühne den Duo Peter Siche & Klaus Schäffer.

(Text & Foto Gemeng)



Le printemps arrive!

Beaucoup de petits jardiniers attendent avec impatience de reprendre leur activité favorite. Pourtant, les personnes à partir de 60 ans ou les personnes dépendantes ne se sentent souvent plus en situation de faire ces travaux eux-mêmes.

Pour vous soutenir et vous assister lors de ces travaux de jardinage ou autres, nous vous proposons les services du

De Réiserbänner Handkesselchen



L'équipe de ce service de proximité exécute déjà de tels travaux pour plus de 300 clients des communes de Roeser et Weiler-la-Tour. Vu le nombre de clients, il est compréhensible que les désirs de tous ne peuvent être satisfaits simultanément. D'avance nous vous remercions de votre compréhension et de votre patience.

L'équipe du service de proximité se compose de demandeurs d'emploi qui viennent de l'agence pour l'emploi (ADEM). Seuls les travaux d'entretien courants peuvent être exécutés, comme par exemple : bêcher, faucher, tailler, etc.

Pour les travaux qui ont besoin de connaissances spécialisées et spécifiques ou s'il s'agit de travaux considérables *, nous vous demandons de confier à une entreprise spécialisée l'exécution de ces tâches.

* Pour éviter toute concurrence déloyale de notre part, une convention avec le Ministère du Travail et de l'Emploi nous interdit de réaliser des travaux représentant une certaine envergure.

Si vous souhaitez faire partie des clients de ce service de petit jardinage, veuillez prendre contact avec notre secrétariat.

Prix t.t.c.: 12,20€ / heure / personne
3,05€ / heure / machine

Die Gartensaison steht vor der Tür!

Viele Kleingärtner warten ungeduldig darauf, mit neuem Schwung ihre Freizeitbeschäftigung wieder aufzunehmen.

Menschen ab 60 Jahre oder hilfsbedürftige Personen fühlen sich allerdings oft nicht mehr in der Lage die Gartenarbeiten selbst auszuführen.

Um Sie bei diesen oder anderen Arbeiten in und um Ihr Haus zu unterstützen gibt es

De Réiserbänner Handkesselchen



Zurzeit führt das Team dieses Nachbarschaftsdienstes bei rund 300 Kunden aus den Gemeinden Roeser und Weiler-la-Tour solche Arbeiten durch. Bei dieser erheblichen Zahl an Kunden ist es verständlich, dass im Frühjahr die Wünsche eines jeden einzelnen nicht immer sofort und gleichzeitig erfüllt werden können. Im Voraus bitten wir Sie dafür um Ihr Verständnis.

Da das Team aus Arbeitssuchenden besteht, die uns vom Arbeitsamt vermittelt werden, können nur laufende Unterhaltsarbeiten wie z.B. Garten umgraben, Mähen, Hecken schneiden usw. durchgeführt werden. Bedürfen Arbeiten spezifischer Sachkenntnisse oder handelt es sich um sehr umfangreiche Arbeiten*, so bitten wir Sie, einen Fachbetrieb mit der Ausführung der Arbeiten zu betrauen.

*Um unlauteren Wettbewerb unsererseits zu verhindern, ist es uns, auf Grund der Konvention mit dem Arbeitsministerium untersagt, umfangreiche Gartenarbeiten durchzuführen.

In einer ersten Phase würden wir es begrüßen, wenn Sie sich baldmöglichst bei uns melden würden, falls Sie daran interessiert sind, in den kommenden Monaten Gartenarbeiten von unserem Team ausführen zu lassen.

Tarif inkl. MwSt.: 12,20€ / Stunde / Mitarbeiter
3,05€ / Stunde / Maschine

In Zusammenarbeit mit den Gemeinden Roeser und Weiler-la-Tour.

CIGL
Tel.: 27 12 96 -1
Internetseite: www.cigloeserbann.lu
N° TVA 1997 6102 366



ROESERBANN & WEILER-LA-TOUR

D'Léierpersonal vun der Gemeng Weiler-la-Tour an
Zesummenaarbecht mat der Gemeng invitéieren op hiren

OUSCHTERMAART

Mëttwochs, den 3. Abrëll 2019

um Site vun der Schoul zu Weiler-la-Tour

vu 16:15 - 19:30 Auer



Lux-Confrérie des
Grands Vins de Bourgogne

fondée en 2004

7^e Dégustation de
Grands Vins de Bourgogne



Vendredi le
26 avril 2019
au Centre Culturel
"An Huef"
à **Weiler-la-Tour**
9, rue Schlammestee
de **17⁰⁰ - 22⁰⁰ hrs**
Frais de Participation: 10 €

UNE VINGTAINE DE VINS ET DE CREMANTS
EN DEGUSTATION

Rully Saint-Aubin Chassagne-Montrachet Puligny-Montrachet
Meursault Volnay Pommard Beaune Aloxe-Corton
Nuits-Saint-Georges Vosne-Romanée Chambolle-Musigny
Morey-Saint-Denis Gevrey-Chambertin

COMMISSION DE L'ENVIRONNEMENT
WEILER-LA-TOUR



GROUSS BOTZ

NETTOYAGE DE PRINTEMPS

Rassemblement et départ à 10h00:

HASSEL - Place du marché

WEILER-LA-TOUR - Devant l'école

SYREN - Devant l'église

GRILLADE CONVIVIALE
12H00 CHALET HAASELER BËSCH

VEUILLEZ VOUS MUNIR D'UNE VESTE DE SÉCURITÉ, DE
GANTS ET DE SOULIERS ADÉQUATS.
LES SACS ET LES PINCES RAMASSE-DÉCHETS SONT
FOURNIS PAR LA COMMUNE



Häerzlech Wëllkomm!
Soyez les bienvenus!



D'Chorale vu Weiler/Haassel
invitéiert op hiert

GRILLFEST

Sonndes, den 21. Juli 2019

zu Weiler-la-Tour

(Um Parking Sportshal)

11h00: Apéritif

12h00: Gegrilltes mat
Zalote Buffet.

Kaffi a Gebäck

Merci fir Äre Besuch



UPCYCLING



INTERNETSTUFF
ROESERBANN & WEILER-LA-TOUR

Léif Bierger,

Dir hutt deslescht een neien Computer kaaft an wësst net wouhin mat dem Alen?

D'Internetstuff kann Iech hëllefen. Wéi?

Vir un der nohalteger Ekonomie bäi ze droen, an eng adekuat Entsorgung ze garantéieren, proposéieren mir een neien Service.

D'Sammlen an den Recyclage vun informatéschen Geräter fir den Upcycling!

Wann dir een Computer bei eis ofgitt, garantéieren mir dës Punkten:

- Är perséinlech Donnéeë ginn geläscht
- Ären PC gëtt un een lokalen Veräiner gespent
- Wann d'Material net méi ze verwäerten ass, recycléieren mir et gratis

Mir invitéieren all interesséiert Veräiner, sech bei eis ze mellen.

internetstuff@cigroeserbann.lu
Tel.: 36 92 32 480

Chers citoyens,

Vous avez récemment acquis un nouvel ordinateur et ne savez pas que faire de l'ancien?

L'Internetstuff peut vous aider. Comment? Afin de contribuer à l'économie durable et d'assurer un recyclage en bonne et due forme l'Internetstuff vous propose un nouveau service.

La collecte et le recyclage de matériel informatique!

Nous lançons un appel à la population afin de collecter du matériel informatique.

En déposant votre matériel nous vous assurons de ces points:

- Vos données personnelles seront effacées
- Votre matériel sera offert à une association locale
- Si le matériel est dépassé d'un point de vue technologique, il sera recyclé gratuitement

Nous invitons les associations intéressées à nous contacter.

Bunte Vielfalt: Schmetterlinge in meinem Garten

Ein aufmerksamer Beobachter hat schon längst festgestellt, dass er seine Windschutzscheibe viel seltener säubern muss als noch vor 20 Jahren. Während der Spritztour an einem sonnigen Sommertag klatscht nur noch selten eine Fliege, Biene oder ein Schmetterling gegen die Scheibe. Im letzten Jahr hat die Forschung des Entomologischen Vereins Krefeld eine Zahl zu diesem Phänomen aufgedeckt: ein Verlust von 76% der fliegenden Insektenmasse in 27 Jahren.

Durch ihre große Vielfalt und einem Mangel an Experten, ist die Aufnahme der Insekten ein schweres Unterfangen. Eine Gruppe der Fluginsekten wird deswegen oft als Indikator für andere Arten genutzt: die Schmetterlinge (hauptsächlich die Tagfalter) sind gut erforscht. Sie sind charismatischer als z.B. Fliegen und mit überschaubaren 80 Arten in Luxemburg einfach wiederzuerkennen.



Prof. Dr. Josef Reichholf hat schon in seiner Kindheit angefangen Offenland Schmetterlinge in seiner Heimat, dem Unteren Inn in Bayern zu zählen. Nach 40 Jahren auch hier eine ernüchternde Feststellung, ein Rückgang von 73% . Schuld am Verlust sind Obdachlosigkeit (Verlust an Lebensräumen), Hunger (Rückgang an Blütenpflanzen) und Vergiftung (Pestizide).

Was kann ich tun um zu helfen? Insekten sind auf Nektar und Pollen angewiesen. Wenn ich auf Pestizide (auch Fungizide und Herbizide) im Garten verzichte, schütze ich nicht nur die Bestäuber, sondern auch meine eigene Gesundheit. Die Webseite der Kampagne 'Ouni Pestiziden' (www.ounipestiziden.lu) gibt praktische und nützliche Tipps für jeden. Kleine Wildnis-Ecken, in denen sich auch mal Disteln oder Brennnesseln entwickeln können, beherbergen Arten wie Kleiner Fuchs, Tagpfauenauge und Landkärtchen. Wenn zumindest ein Teil des Rasens nicht gedüngt und weniger oft gemäht wird, können sich hier heimische Pflanzen ansiedeln, die wiederum anderen Faltern als Nahrungspflanzen dienen, z.B. Hornklee für die Bläulinge.

Mit dem Verständnis der Arten und ihrer Bedürfnisse steigt die Motivation sie zu schützen. In meinem naturnahen Garten kann ich Schmetterlinge bei ihrer Entwicklung von Raupe zu Falter beobachten und lernen, welche Arten welche Pflanzen mögen. Das erlernte Wissen kann ich dann weiter vermitteln und dazu beitragen, die Datengrundlage in Luxemburg zu verbessern.

In diesem Sinn organisiert die Biologische Station SIAS, zusammen mit Bee together und LIST folgende Veranstaltungen (Anmeldung erforderlich):

Was	Wann	Wo	Sprache
Schmetterlinge bestimmen Teil 1	12. Mai	Niederanven	Englisch
Schmetterlinge bestimmen Teil 2	14. Juli	Weiler-la-Tour	Englisch
Schmetterlings-wanderung	3. August	Aspelt	Luxemburgisch

Colourful Diversity: Butterflies in my garden

An attentive driver has long since realised that they need to clean their windshield less often than 20 years ago. During a spin on a sunny summer's day, rarely does a fly, bee or a butterfly hit the windshield. Last year, research undertaken by the Entomological Society Krefeld uncovered the numbers behind this phenomenon: a reduction of more than 76% of the flying insect biomass in the last 27 years.

The recording of insects is a difficult venture due to their diversity and the lack of experts. Therefore, one group of flying insects is often used as an indicator for other species. As butterflies are well studied, they are often used. They are more charismatic than other insects, such as flies, and with only about 80 species in Luxembourg, easier to recognise.



In his childhood, Prof. Dr. Josef Reichholf started to count grassland butterflies in his homeland, Lower Bavaria. After 40 years, the sobering truth is a decline of 73%. The reasons for the loss are homelessness (decline in suitable habitats), hunger (decline of flowering plants) and poisoning (pesticides).

What can I do to help? Insects require nectar and pollen. When I renounce pesticides (including herbicides and fungicides) in my garden, I not only protect pollinators, but also my health. The website of the campaign "Ouni Pestiziden" (www.ounipestiziden.lu) has valuable advice for everyone. Small wilderness corners, in which thistles or nettles can develop, harbour species such as the small tortoiseshell, peacock and the map butterflies. When at least a small part of the grass is not fertilised and mown less frequently, native plants can grow and serve as food plants for the butterflies, such as bird's foot trefoil for the blues.

A better understanding of species and their needs increases the motivation to protect them. I can observe butterflies in their development from caterpillar to butterfly in my natural garden and learn which species like which flower. I can share my knowledge gained and help to increase the data collected in Luxembourg.

With this in mind, the biological station SIAS organises, in collaboration with Bee Together and LIST, the following events (inscription required):

Was	Wann	Wo	Sprache
Butterfly identification Part 1	12 th May	Niederanven	English
Butterfly identification Part 2	14 th July	Weiler-la-Tour	English
Butterfly walk	3 rd August	Aspelt	Luxembourgish

Michelle Clemens
Tel.: 34 94 10 28
m.clemens@sias.lu

Biologische Station SIAS
5, rue de Neuhauesgen
L-2633 Senningerberg



20.03

Enkhjargal and Friends an der Kierch zu Weiler-la-Tour

D'Kulturkommissioun hat an der Zesummenaarbescht mam Folkclupp den 20. Mäerz e Konzert an der Kierch zu Weiler-la-Tour organiséiert. D'Kierch wor voll an d'Leit wore begeeschtert vun den asiatesche Kläng vum Enkhjargal and Friends.



Secrétariat

secretariat@weiler-la-tour.lu



Commune Weiler la Tour

Secrétaire communal (ff)

Dirk Wezenberg

26 61 71- 202

dirk.wezenberg@weiler-la-tour.lu

Myriam Jaminet

26 61 71- 205

myriam.jaminet@weiler-la-tour.lu

Joëlle Demaret

26 61 71- 208

joelle.demaret@weiler-la-tour.lu

Population

population@weiler-la-tour.lu

Nelson Oliveira

26 61 71- 203

nelson.oliveira@weiler-la-tour.lu

ATTENTION**Adaptation des heures d'ouverture****Heures d'ouverture**Lundi de 08h30 à 11h30 et de 13h30 à **18h30**

Mardi de 08h30 à 11h30 et de 13h30 à 16h30

Mercredi de 08h30 à 11h30 et de 13h30 à 16h30

Jeudi : fermé au public

Vendredi de 08h30 à 11h30 et de 13h30 à 16h30

Recette

recette@weiler-la-tour.lu

Receveur communal

Steve Sonntag

26 61 71- 210

steve.sonntag@weiler-la-tour.lu

Lundi de 08h30 à 11h30 et de 13h30 à 16h30

Mardi de 08h30 à 11h30 et de 13h30 à 16h30

Mercredi de 08h30 à 11h30 et de 13h30 à 16h30

Jeudi : fermé au public

Vendredi de 08h30 à 11h30 et de 13h30 à 16h30

Service technique

technique@weiler-la-tour.lu

Ingénieur technicien

Alex Piscitelli

26 61 71- 221

alex.piscitelli@weiler-la-tour.lu

Lundi de 08h30 à 11h30

Mardi de 08h30 à 11h30

Mercredi de 08h30 à 11h30

Jeudi : fermé au public

Vendredi de 08h30 à 11h30

Les après-midis
seulement
sur
rendez-vous
de
13h00 à 17h00**Numéro d'urgence en dehors des heures de bureau 691 66 88 90****Numéros
utiles****SOS—Appel d'urgence**

Pompiers 112

Police 113

Police Roeser 244 65 200

Assainissement FEIDERT

Tél: 40 84 48- 1

Enlèvement déchets
encombrants et ferraille**Oeko-Center Hesperange**

Tél: 26 36 67- 1

Centre de Recyclage

Manifestationskalenner

Datum	Aktivitéit / Manifestatioun / Organisatioun		Plaz / Auerzäit
	31	Concert de bienfaisance - Chorale Weiler/Haassel - Militärmusek	17h00 Église de Weiler-la-Tour
ABRËLL	3	Ouschtermaart um Site vun der Schoul (page 22)	16h15 École WLT
	6	Grouss Botz (page 22)	Gemeng Weiler-la-Tour
	26	7e Dégustation de Grands Vins de Bourgogne - Lux-Confrérie (page 22)	17h00 Centre culturel "An Huef"
	27	Pourte-Ouverte Jugendhaus "Um Juck"	Jugendhaus "Um Juck" Haassel
MEE	9	Bëschfest - Fête des cultures	Chalet "Haasseler Bësch"
	11	1. Kommunion - 1 ^{ère} communion	Porkierch Weiler-la-Tour
JUNI	7	Nopeschfest - Fête des voisins	Gemeng Weiler-la-Tour
	15	La vache qui flatte - FC Yellow Boys	Fussballsterrain Weiler-la-Tour
	16	La vache qui flatte - FC Yellow Boys	Terrain de football Weiler-la-Tour
	22	Festivitéiten um Virowend vu Nationalfeierdag	Place du marché Hassel
	22	Sportleréierung (page 13)	Place du marché Hassel
JULI	6	Weili Cup - FC Yellow Boys	Fussballsterrain Weiler-la-Tour
	7	Weili Cup - FC Yellow Boys	Terrain de football Weiler-la-Tour
	12-14	Duerffest - Amicale Pompjeeën Weiler-Haassel	Hassel
	14	Festprogramm vum Gaaschtchouer Chorale St Michel Lëtzebuerg/ Fëschmaart ënnert der Leedung vun hirem Dirigent Gerry Welter fir d'Sonndesmass am Kader vu 50 Joer Gemëschte Chouer Weiler&Haassel	10h30 Porkierch Weiler-la-Tour
	21	Grillfest - Chorale Weiler/Haassel (page 22)	Bei der Sportshal Weiler-la-Tour

Dir wëllt och Ärt Evenement an dëse Kalenner androen, da schéckt eis déi
gewënschten Datumer per Mail eran op info@weiler-la-tour.lu



Climatiquement neutre
Impression
ClimatePartner.com/10170-1812-3815